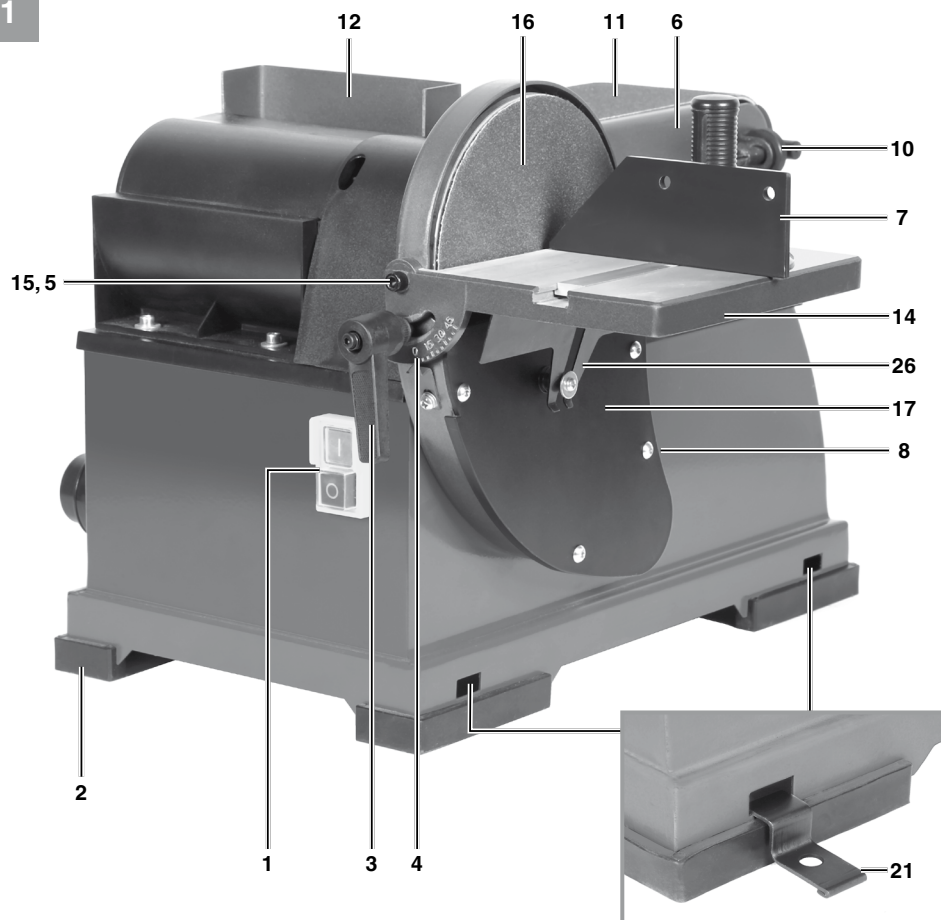
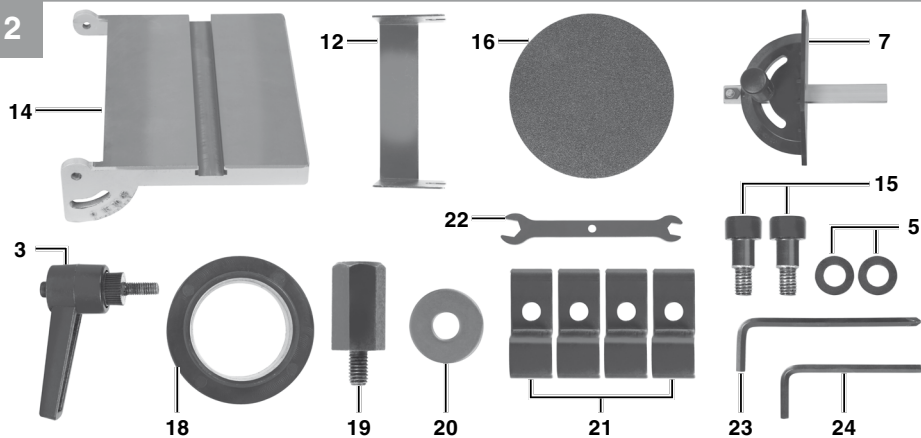
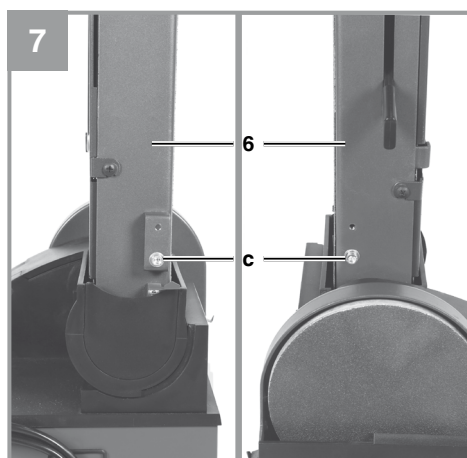
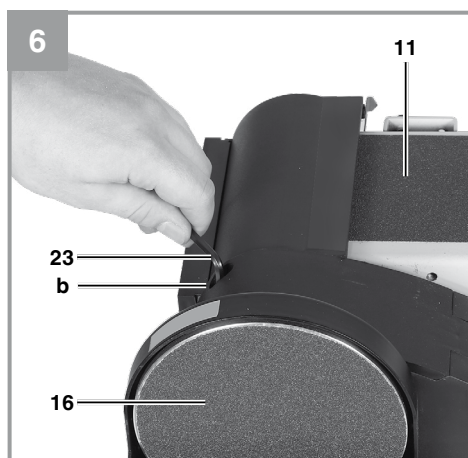
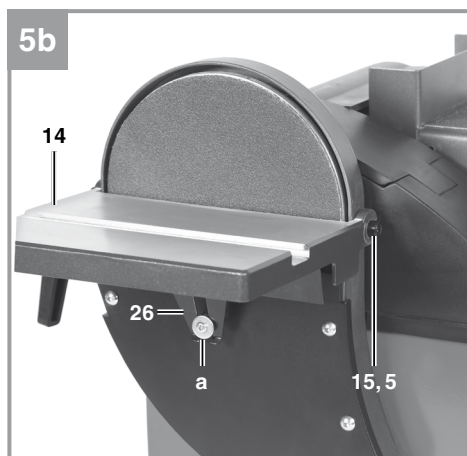
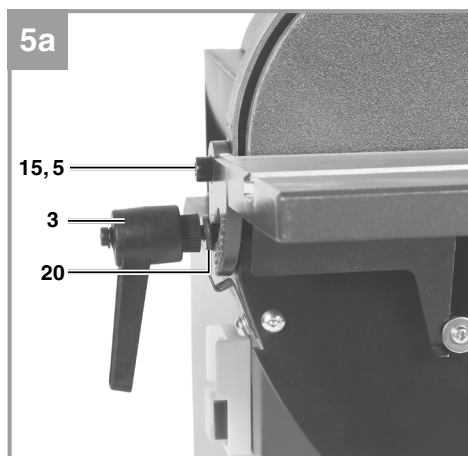
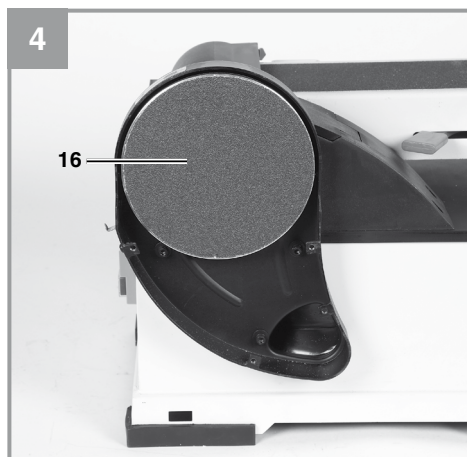
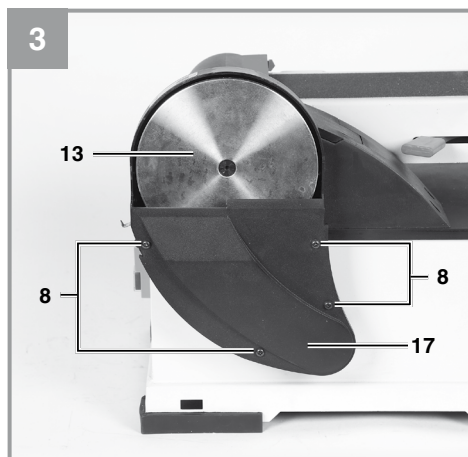

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Верстат шліфувальний
стрічково-дисковий

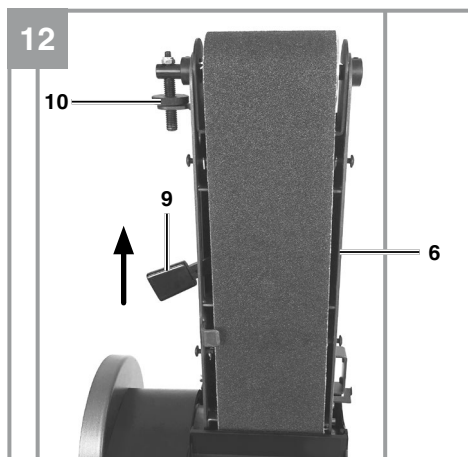
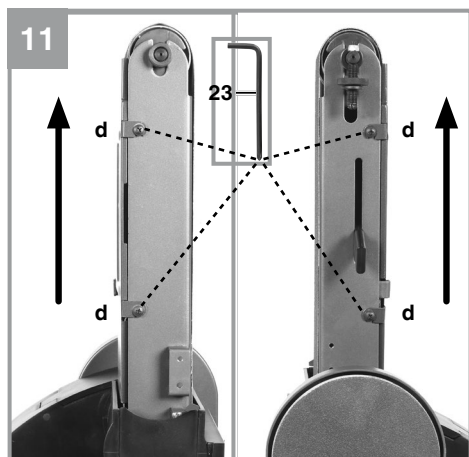
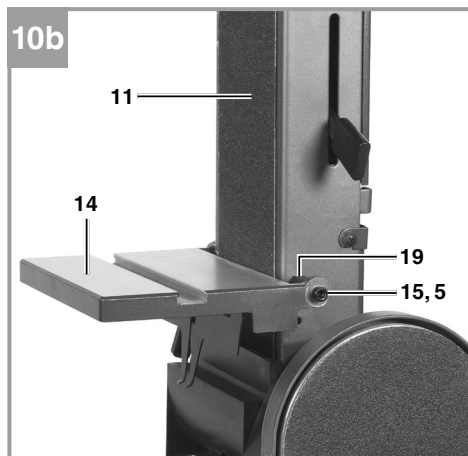
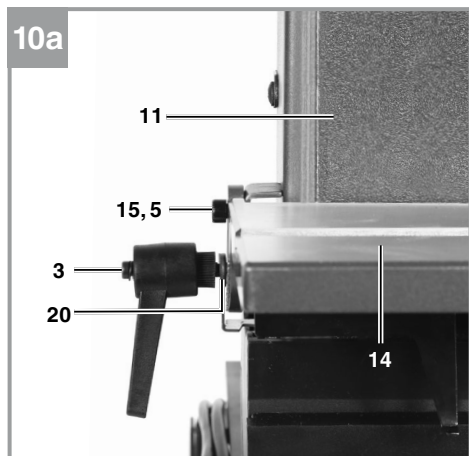
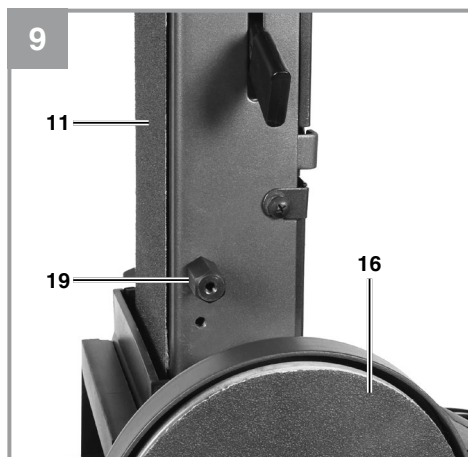
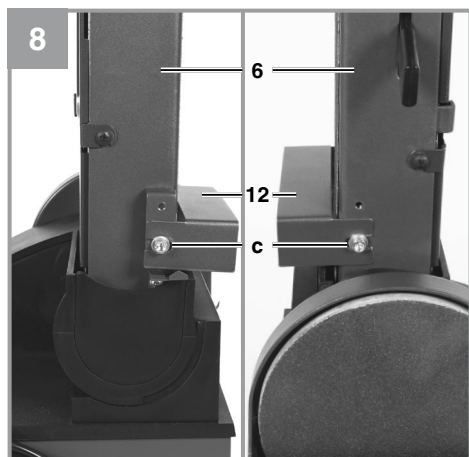
1



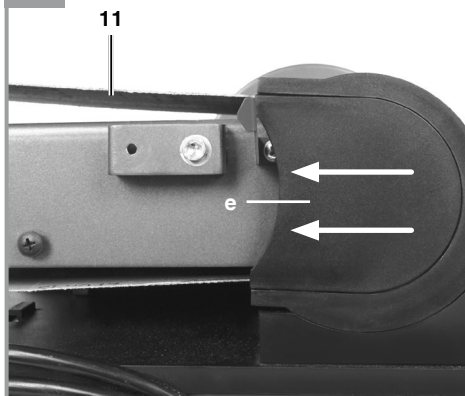
2







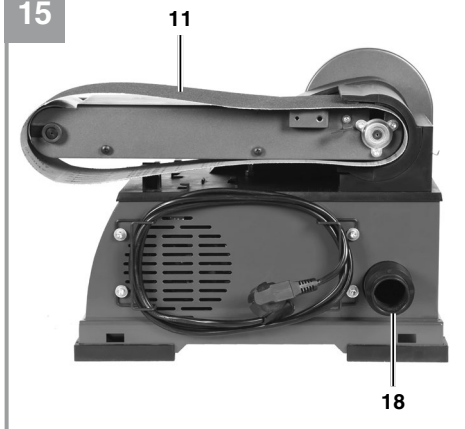
13



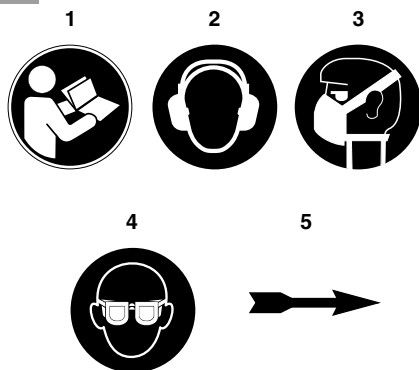
14



15



16



Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 16)

1. **Небезпека!** - Для запобігання травм прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.**
Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
4. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.
5. Напрямок обертання стрічки і диска.

1. Вказівки з техніки безпеки

Небезпека!

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі або важкого травмування. **Зберігайте інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу і об'єм поставки

2.1 Опис приладу (Мал. 1-15)

1. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
2. Гумові опори
3. Гвинт фіксації
4. Шкала кута
5. Шайба гвинта кріплення
6. Шліфувальний важіль
7. Поперечний упор
8. Гвинт кріплення захисного кожуха
9. Натягувач шліфувальної стрічки
10. Гвинт регулювання шліфувальної стрічки

11. Шліфувальна стрічка
12. Напрямна планка
13. Шліфувальна підкладка
14. Шліфувальний стіл
15. Гвинт кріплення шліфувального столу
16. Шліфувальний диск
17. Захисний кожух
18. Адаптер для пиловідведення
19. Розпірний болт шліфувального столу
20. Шайба гвинта фіксації
21. Монтажна опора
22. Ріжковий ключ
23. Шестигранний ключ 5 мм
24. Шестигранний ключ 3 мм
25. Захисний кожух шліфувальної стрічки
26. Вставка столу

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Стрічково-дисковий шліфувальний верстат
- 2 шліфувальні аркуші
- Шліфувальний стіл
- Поперечний упор
- Напрямна планка
- Розпірні болти
- Шестигранний ключ 3 мм
- Шестигранний ключ 5 мм
- Ріжковий ключ
- 4 монтажні опори
- Адаптер для пиловідведення
- 2 гвинти кріплення шліфувального столу
- Гвинт фіксації шліфувального столу

- Шайба гвинта фіксації
- 2 шайби гвинта кріплення

3. Використання за призначенням

Стрічково-дисковий шліфувальний верстат призначений для шліфування всіх видів деревини, розміри яких відповідають можливостям верстата.

Верстат дозволяється використовувати лише зі шліфувальними стрічками, характеристики яких відповідають вимогам цієї інструкції.

Для правильного використання пристрою необхідно дотримуватися вимог техніки безпеки, інструкцій зі складання та експлуатації, викладених у цьому посібнику.

Особи, які працюють із верстатом або виконують його обслуговування, повинні бути ознайомлені з цією інструкцією.

Також необхідно дотримуватися чинних правил запобігання нещасним випадкам, а також загальних вимог з охорони праці та техніки безпеки.

Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни, внесені до конструкції верстата, а також за пошкодження, що виникли внаслідок змін. Навіть за умови використання за призначенням повністю усунути залишкові ризики неможливо. Можливі такі небезпеки:

- Виділення шкідливого деревного пилу під час роботи в закритих приміщеннях.
- З функціональних причин обертові частини пристрою не можуть бути повністю закриті. Тому під час роботи необхідно бути особливо уважним і надійно утримувати заготовку, щоб запобігти її зісковзуванню та можливому контакту рук зі шліфувальною стрічкою.

Зверніть увагу, що наше обладнання не було розроблено для використання в комерційних, торгових або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо машина використовується в комерційних, торгових або промислових підприємствах або для еквівалентних цілей.

4. Технічні параметри

Напруга живлення	230 В ~ 50 Гц
Потужність	400 Вт
Оберти без навантаження n_0	1450 об/хв
Діаметр шліфувального диска $\varnothing$	150 мм
Зернистість шліфувального диска	K80
Діапазон нахилу столу	0°-45°
Поперечний упор	-60° to +60°
Швидкість руху стрічки v_0	348 м/хв
Розміри шліфувальної стрічки	914 x 100 мм
Зернистість стрічки	K80
Діаметр патрубку пиловідведення	36 мм
Клас захисту	I
Вага	прибл. 23 кг

Небезпека!

Шуми і вібрація

Параметри шумів і вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску	84 дБ(A)
K_{pA} похибка	3 дБ
L_{WA} рівень звукової потужності	97 дБ(A)
K_{WA} похибка	3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Зазначені значення рівня шуму виміряні відповідно до стандартизованої методики та можуть використовуватися для порівняння різних електроінструментів. Вони також можуть бути використані для попередньої оцінки рівня впливу шуму.

Увага:

Рівень шуму під час фактичного використання може відрізнятись від зазначеного залежно від способу експлуатації електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготовки.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть за умови використання пристрою за призначенням, неможливо повністю виключити залишкові ризики, пов'язані з його конструкцією:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед налаштуванням чи збиранням відключіть верстат від електромережі.

- Перед увімкненням верстата всі захисні кожухи та захисні пристрої повинні бути правильно встановлені.
- Шліфувальні стрічка та диск повинні вільно обертатися.
- Під час обробки деревини, що вже використовувалася, звертайте увагу на сторонні предмети, такі як цвяхи, шурупи тощо.
- Перед натисканням перемикача ВКЛ/ВИКЛ переконайтеся, що шліфувальний папір правильно встановлений, а всі рухомі частини верстата працюють без заїдань.

5.1 Збирання верстату (Мал. 1-5)

Для підвищення стійкості верстат можна закріпити на верстаку або іншій робочій поверхні за допомогою монтажних опор (21) (Мал. 1).

- Послабте чотири гвинти кріплення (8) за допомогою ключа (24), та зніміть захисний кожух (17) (Мал. 3).
- Закріпіть шліфувальний диск (16) по центру шліфувальної підкладки (13) за допомогою кріплення на липучці (Мал. 4).
- Знову встановіть захисний кожух, закріпивши його гвинтами кріплення.
- Закріпіть шліфувальний стіл (14) на корпусі вузла диска за допомогою двох гвинтів кріплення (15) і шайб (5) (Мал. 5a/5b).
- Закріпіть вставку столу (26) за шайбою (а), як показано на Мал. 5b.

- Надійно затягніть гвинт фіксації (3) разом із шайбою (20) на шліфувальному столі (Мал. 5a).
- Шліфувальний стіл можна плавно регулювати в діапазоні від 0° до 45°. Для встановлення потрібного кута послабте гвинт фіксації, після чого встановіть стіл у потрібне положення та знову затягніть гвинт.
- Встановлений кут можна зчитати за шкалою кута (4) (Мал. 1).
- Регульований поперечний упор (7) забезпечує безпечне ведення заготовки (Мал. 1).

5.2 Встановлення напрямної планки на шліфувальний важіль (Мал. 6-8)

- Витягніть вилку з розетки.
- За допомогою ключа (23) послабте гвинт (b) (Мал. 6).
- Переведіть шліфувальний важіль (6) у вертикальне положення. Після цього знову затягніть гвинт (b), щоб зафіксувати його.
- Викрутіть два гвинти кріплення (c) (Мал. 7), попередньо встановлені на верстаті.
- Встановіть напрямну планку (12) на верстат і закріпіть її двома гвинтами кріплення (c) (Мал. 8).

5.3 Встановлення шліфувального столу на шліфувальний важіль (Мал. 6, 7, 9, 10)

- Витягніть вилку з розетки.
- За допомогою ключа (23) послабте гвинт (b) (Мал. 6).
- Переведіть шліфувальний важіль (6) у вертикальне положення. Після цього знову затягніть гвинт (b), щоб зафіксувати його.
- Викрутіть два гвинти кріплення (c) (Мал. 7).
- Закріпіть розпірний болт (19) на шліф. важелі за допомогою ключа (22) (Мал. 9).
- Закріпіть шліфувальний стіл (14) на шліф. важелі за допомогою двох гвинтів кріплення (15) та шайб (5) (Мал. 10a/10b).
- Надійно затягніть гвинт фіксації (3) разом із шайбою (20) на шліфувальному столі (Мал. 10a).
- Шліфувальний стіл можна плавно регулювати в діапазоні від 0° до 45°. Для встановлення потрібного кута послабте гвинт фіксації, після чого встановіть стіл у потрібне положення та знову затягніть.
- Встановлений кут можна зчитати за шкалою кута (4) (Мал. 1).

5.4 Заміна шліф. стрічки (Мал. 6/11-15)

- Витягніть вилку з розетки.
- За допомогою ключа (23) послабте гвинт (b) (Мал. 6).
- Переведіть шліфувальний важіль (6) у вертикальне положення. Після цього знову затягніть гвинт (b), щоб зафіксувати його.
- За допомогою ключа (23) послабте чотири гвинти кріплення (d) і зніміть захисний кожух шліфувальної стрічки (25) (Мал. 11).
- **Важливо!** Конструкція гвинтів не дозволяє повністю викрутити їх.
- Підніміть натягувач шліф. стрічки (9) вгору, щоб послабити натяг стрічки (Мал. 12).
- Послабте гвинт (b) і переведіть шліф. важіль у горизонтальне положення. Витягніть бічний кожух шліф. стрічки (e) з його кріплення (Мал. 13).
- Послабте гвинт покажчика кута, щоб він не заважав заміні шліф. стрічки (Мал. 14).
- Зніміть шліф. стрічку (11), потягнувши її назад (Мал. 15).
- Встановіть нову шліфувальну стрічку, виконуючи дії у зворотній послідовності.
- **Важливо!** Звертайте увагу на напрямок руху стрічки. Стрілки напрямку нанесені на корпусі верстата та на внутрішній стороні шліфувальної стрічки.
- Встановіть покажчик кута у правильне положення та затягніть його гвинт.
- Встановіть бічний кожух шліфувальної стрічки (e) назад у його кріплення.
- Знову закріпіть захисний кожух шліф. стрічки на шліф. важелі чотирма гвинтами (d).

5.5 Регулювання шліф. стрічки (Мал. 12)

- Шліф. стрічка (11) повинна проходити по центру шліфувального важеля (6).
- За потреби відрегулюйте її положення за допомогою рифленого гвинта (10).

5.6 Заміна шліфувального паперу на шліфувальному диску (Мал. 3)

- Витягніть вилку з розетки.
- Зніміть захисний кожух (17), викрутивши чотири гвинти (8) за допомогою шестигранного ключа (24).
- Зніміть шліф. папір (16) зі шліфувальної підкладки (13) та закріпіть новий по центру за допомогою кріплення на липучці.

6. Експлуатація

6.1 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 1)

- Верстат можна включити, натиснувши зелену кнопку "I" (1).
- Щоб виключити верстат, натисніть червону кнопку "O" (1).

6.2 Пиловідведення за допомогою пиłosоса (Мал. 15)

- Не використовуйте верстат без системи пиловідведення.
- Пиłosос не входить до комплекту, але доступний як додатковий аксесуар.
- Під'єднайте пиłosос до адаптера (18), розташованого на корпусі верстата.

6.3 Шліфування

- Під час шліфування завжди надійно утримуйте заготовку.
- Не прикладайте надмірного зусилля.
- Щоб запобігти нерівномірному зношуванню шліф. паперу, під час роботи переміщуйте заготовку вперед-назад по шліфувальній стрічці або диску!
- **Важливо!** Деревину завжди шліфуйте вздовж волокон, щоб уникнути її розщеплення.

Важливо!

Якщо під час роботи шліфувальний диск або шліфувальна стрічка заклинили, відведіть заготовку та дочекайтеся, поки верстат знову набере максимальну швидкість обертання.

7. Заміна кабеля живлення

Небезпека!

Якщо кабель живлення для цього обладнання пошкоджений, його має замінити виробник, його сервісна служба чи відповідний навчений персонал, щоб уникнути небезпеки.

8. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою пристрою завжди відключайте його від електромережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю милай. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

9. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

11. Транспортування

Якщо необхідно перемістити верстат в інше місце, від'єднайте його від електромережі та встановіть у новому місці експлуатації.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavujemo soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisfyrirýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Stand-Band-Tellerschleifer* TE-US 400 (Einhell)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
☐ (EU)2015/1188
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ Annex V
☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Q = cm
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.03.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 24

Art.-No.: 44.192.45 I.-No.: 11019

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020565

Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Belt and disk sander · F Ponçouse à disque à ruban stationnaire · I Levigatrice a disco e a nastro da banco · DK/N Stander-bånd-tallerkønsleifer · S Stationär bånd- och skivslip · CZ Pásová a talířová bruska · SK Stojanová pásová a tanierová brúška · NL Staande band* en schotelschuurmachine · E Lijadora de cinta y de disco de pie · FIN Laikaa* nauhaohioma kone · SLO Stojni tračni, krožnični brusilnik · H Alát szalag-tárgyerőszórógép · RO Polizor de banc cu bandă și disc · GR Λειαντήρας δίσκου · P Lixadora de mesa para madeira · HR/BIH Stojna tračna i tanjurastra brusilica · RS Stojna trakasta i tanjurastra brusilica · PL Stojanowa szlifierka taśmowa- tarczowa · TR Masa tipi tezgah zimpara · RUС Ленточно-дисковый шлифовальный станок · EE Lint-ketasilfivmasin · LV Slīpmašīna lītnai un sāusai slīpēšanai · LT Stacionarus juostinis diskinis šlifaviklis · BG Комбиниран лентов и дисков шлайф · UKP Стрічково-шліфувальний верстат з тарічастим кругом · MK Фиксна шлаферница со лента и диск

